

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CLXIII.]

PRICE 6d.

CAPE TOWN, 16TH FEBRUARY, 1951.

KAAPSTAD, 16 FEBRUARIE 1951.

PRYS 6d.

[No. 4544.]

GOVERNMENT NOTICES.

HOUSE OF ASSEMBLY.

The following Bill having been introduced into the House of Assembly, is published in accordance with Standing Order No. 160.

J. M. HUGO,
Clerk of the House of Assembly.

PAGE

A.B. 20—'51: Suppression of Communism Amendment Bill 18

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

No. 387.] [16th February, 1951.

STATUTES: RHODES UNIVERSITY AND POTCHEFSTROOM UNIVERSITY FOR CHRISTIAN HIGHER EDUCATION.

CORRECTION OF GOVERNMENT NOTICES.

The following corrections are hereby made to Government Notices Nos. 182 and 183, as published in *Government Gazette Extraordinary*, No. 4531, on the 22nd of January, 1951:—

Government Notice No. 182.

1. Paragraph 28 on page 5: delete the word "bapalings" in the first line of the Afrikaans text and substitute the word "bepalings" therefor.
2. Sub-paragraph (5) of paragraph 33 on page 6: delete the words "offices of the" in the first line and substitute the words "office of" therefor.
3. Paragraph 34 on page 7: delete the word "meeing" in the second last line and substitute the word "meeting" therefor.
4. Sub-paragraph (7) of paragraph 40 on page 8: after the word "chairman", delete the words "shall direct that the vote of such member be likewise" in the fourth line.
5. Sub-paragraph (1) of paragraph 46 on page 9: delete the word "syllubuses" in the second line, substitute the word "syllabuses" therefor and insert a comma thereafter.
6. Sub-paragraph (1) of paragraph 50 on page 9: delete the word "help" in the second line and substitute the word "keep" therefor.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

VOLKSRAAD

Die volgende Wetsontwerp, ingedien in die Volksraad, word gepubliseer ingevolge artikel 160 van die Reglement van Orde.

J. M. HUGO,
Klerk van die Volksraad.

BLADSY

VW. 20—'51: Wysigingswetsontwerp op die Onderdrukking van Kommunisme ... 19

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

No. 387.] [16 Februarie 1951.

STATUTE: RHODES-UNIVERSITEIT EN DIE POTCHEFSTROOMSE UNIVERSITEIT VIR CHRISTELIKE HOËR ONDERWYS.

VERBETERING VAN GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Die volgende verbeteringe word hierby aangebring in Goewermentskennisgewings nos. 182 en 183, soos afgekondig in die *Buitengewone Staatskoerant* No. 4531 van 22 Januarie 1951:—

Goewermentskennisgewing no. 182.

1. Paragraaf 28 op bladsy 5: skrap die woord „bapalings” in die eerste reël en vervang dit deur die woord „bepalings”.
2. Sub-paragraaf (5) van paragraaf 33 op bladsy 6: skrap die woord „offices of the” in die eerste reël van die Engelse teks en vervang hulle deur die woorde „office of”.
3. Paragraaf 34 op bladsy 7: skrap die woord „meeing” in die tweede laaste reël van die Engelse teks en vervang dit deur die woord „meeting”.
4. Sub-paragraaf (7) van paragraaf 40 op bladsy 8: na die woord „chairman” in die Engelse teks, skrap die woorde „shall direct that the vote of such member be likewise” in die vierde reël.
5. Sub-paragraaf (1) van paragraaf 46 op bladsy 9: skrap die woord „syllubuses” in die tweede reël van die Engelse teks, vervang dit deur die woord „syllabuses” en voeg 'n komma daarna in.
6. Sub-paragraaf (1) van paragraaf 50 op bladsy 9: skrap die woord „help” in die tweede reël van die Engelse teks en vervang dit deur die woord „keep”.

7. Sub-paragraph (2) of paragraph 57 on page 11: delete the comma after the word "wat" in the fifth line of the Afrikaans text.
8. Paragraph 65 on page 12: delete the comma after the word "regulasies" in the first line of the Afrikaans text.
9. Paragraph 76 on page 14: delete the word "student" in the last line and substitute the word "Senate" therefor.
10. Paragraph 77 on page 14: delete the word "degress" in the first line and substitute the word "degrees" therefor.
11. Sub-paragraph (3) of paragraph 100 on page 17: delete the figure "99" in the third line of the Afrikaans text and substitute the figure "98" therefor.
12. Clause (b) of sub-paragraph (7) of paragraph 100 on page 17: delete the word "ondresboek" in the second line of the Afrikaans text and substitute the word "ondersoek" therefor.
13. Sub-paragraph (2) of paragraph 103 on page 18: delete the words "in 'n besondere geval" in the Afrikaans text.
14. Sub-paragraph (2) of paragraph 2 on page 19: delete the word "volgende" in the first line of the Afrikaans text and substitute the word "volgorde" therefor.
15. Paragraph 11 on page 21: after the word "aanvang" in the second line of the Afrikaans text, insert the word "van".
16. Paragraph 14 on page 22: delete the word "Universiteitskollege" in the seventh line of the Afrikaans text and substitute the word "Universiteit" therefor.

Government Notice No. 183.

17. Paragraph 10 on page 24:
 - (a) delete the word "hundred" in the fourth line of sub-paragraph (1) and substitute the word "hundred" therefor; and
 - (b) delete the word "University" in the fifth line of sub-paragraph (2).
18. Paragraph 12 on page 24: delete the figure "(i)" in the third line and substitute the figure "(1)" therefor.
19. Paragraph 15 on page 25: delete the words "but not" in—
 - (a) clause (ii) of sub-paragraph (5), in the third line;
 - (b) clause (v) of sub-paragraph (5), in the third line;
 - (c) clause (ii) of sub-paragraph (7), in the second and third lines;
 - (d) clause (iv) of sub-paragraph (7), in the seventh line;
 and substitute the words "which date shall not be" therefor in each case.
20. Sub-paragraph (2) of paragraph 18 on page 26: after the word "vacancy" in the first line, insert the word "occurs".
21. Paragraph 20 on page 27:
 - (a) delete the word "Appointment" in the heading and substitute the word "Election" therefor;
 - (b) delete the word "appointed" in the second line of sub-paragraph (1) and substitute the word "elected" therefor;
 - (c) delete the word "appointed" in the first line and the word "appoint" in the third line of sub-paragraph (2), and substitute the word "elected" and the word "elect" therefor, respectively.
22. Clause (i) of sub-paragraph (6) of paragraph 22 on page 28: delete the semi-colon after the word "constituted" in the second line, substitute a comma therefor, and insert the word "and" after the word "read" in the same line.
23. Sub-paragraph (8) of paragraph 22 on page 28: delete the figure "(1)" at the beginning of the first clause and substitute the figure "(i)" therefor.

7. Sub-paragraaf (2) van paragraaf 57 op bladsy 11: skrap die komma na die woord „wat” in die vyfde reël.
8. Paragraaf 65 op bladsy 12: skrap die komma na die woord „regulasies” in die eerste reël.
9. Paragraaf 76 op bladsy 14: skrap die woord „student” in die laaste reël van die Engelse teks en vervang dit deur die woord „Senate”.
10. Paragraaf 77 op bladsy 14: skrap die woord „degress” in die eerste reël van die Engelse teks en vervang dit deur die woord „degrees”.
11. Sub-paragraaf (3) van paragraaf 100 op bladsy 17: skrap die syfer „99” in die derde reël en vervang dit deur die syfer „98”.
12. Klousule (b) van sub-paragraaf (7) van paragraaf 100 op bladsy 17: skrap die woord „ondresboek” in die tweede reël en vervang dit deur die woord „ondersoek”.
13. Sub-paragraaf (2) van paragraaf 103 op bladsy 18: skrap die woorde „in ’n besondere geval”.
14. Sub-paragraaf (2) van paragraaf 2 op bladsy 19: skrap die woord „volgende” in die eerste reël en vervang dit deur die woord „volgorde”.
15. Paragraaf 11 op bladsy 21: voeg die woord „van” na die woord „aanvang” in die tweede reël in.
16. Paragraaf 14 op bladsy 22: skrap die woord „Universiteitskollege” in die sewende reël en vervang dit deur die woord „Universiteit”.

Goewermentskennisgewing no. 183.

17. Paragraaf 10 op bladsy 24:
 - (a) skrap die woord „hunderd” in die vierde reël van sub-paragraaf (1) van die Engelse teks en vervang dit deur die woord „hundred”; en
 - (b) skrap die woord „University” in die vyfde reël van sub-paragraaf (2) van die Engelse lesing.
18. Paragraaf 12 op bladsy 24: skrap die syfer „(i)” in die derde reël van die Engelse teks en vervang dit deur die syfer „(1)”.
19. Paragraaf 15 op bladsy 25: skrap die woorde „maar wat” in—
 - (a) klousule (ii) van sub-paragraaf (5), in die derde reël;
 - (b) klousule (v) van sub-paragraaf (5), in die derde en vierde reëls;
 - (c) klousule (ii) van sub-paragraaf (7), in die derde reël; en
 - (d) klousule (iv) van sub-paragraaf (7), in die sewende en agste reëls,
 en vervang hulle in elke geval deur die woorde „welke datum”.
20. Sub-paragraaf (2) van paragraaf 18 op bladsy 26: na die woord „vacancy” in die eerste reël van die Engelse teks, voeg die woord „occurs” in.
21. Paragraaf 20 op bladsy 27:
 - (a) skrap die woord „Aanstelling” in die opskrif en vervang dit deur die woord „Verkiezing”;
 - (b) skrap die woord „aangestel” in die tweede reël van sub-paragraaf (1) en vervang dit deur die woord „gekies”;
 - (c) skrap die woord „aangestel” in die eerste reël en die woorde „stel . . . aan” in die derde reël van sub-paragraaf (2), en vervang hulle deur die woord „gekies” en die woord „kies” onderskeidelik.
22. Klousule (i) van sub-paragraaf (6) van paragraaf 22 op bladsy 28: skrap die komma-punt na die woord „constituted” in die tweede reël van die Engelse teks, vervang dit deur ’n komma, en voeg die woord „and” na die woord „read” in dieselfde reël in.
23. Sub-paragraaf (8) van paragraaf 22 op bladsy 28: skrap die syfer „(1)” aan die begin van die eerste klousule in die Engelse teks en vervang dit deur die syfer „(i)”.

24. Paragraph 34 on page 31: insert the article "a" after the word "of" in the second line of sub-paragraph (1).
25. Paragraph 35 on page 31: delete the words "but not" in the eighth line of sub-paragraph (2) and substitute the words "which date shall not be" therefor.
26. Paragraph 39, sub-paragraph (1), clause (iv), on page 32: delete the letters "B.Econ." in the eighth line and substitute the letters "D.Econ." therefor.
27. Paragraph 40, sub-paragraph (1), on page 32: delete the word "of" in the last line and substitute the word "with" therefor.
28. Paragraph 60 on page 36: delete the word "examnations" in the third line and substitute the word "examinations" therefor.
29. Paragraph 72 on page 38: delete the word "college" at the beginning of the third line, and substitute the word "College" therefor.
30. The heading "Interim Statute" on page 38 should be in thick capital letters.
31. Paragraph 3, sub-paragraph (2), on page 39: after the word "purpose" in the seventh line, insert the word "of".

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

No. 388.] [16th February, 1951.

JOINT STATUTES OF THE UNIVERSITIES IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

It is hereby notified for general information that the Vice-chancellors' Committee of the Universities in the Union has submitted, in terms of section *twenty-six* of the "Potchefstroom Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys" (Private) Act, 1950 (Act No. 19 of 1950), the following draft joint statute I and interim joint statute to the Honourable the Minister of Education, Arts and Science for approval:—

JOINT STATUTE I OF THE INCORPORATED UNIVERSITIES IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

CHAPTER I.

THE VICE-CHANCELLORS' COMMITTEE.

Constitution.

1. The vice-chancellors' committee referred to in subsection (2) of section *twenty-nine* of Act No. 19 of 1950 shall consist of the vice-chancellors of the incorporated universities in the Union of South Africa.

Powers.

2. Subject to any provisions of any act or in these statutes, the said committee may make joint statutes and joint regulations, and amend or rescind the whole or any part of any joint statute or any joint regulation, in regard to—

- (a) the joint matriculation board;
- (b) the joint committee for the control and conduct of the professional examinations referred to in section *twenty-three* of Act No. 12 of 1916;
- (c) the distribution and award of the sums available for the scholarships, exhibitions and prizes referred to in the third schedule of Act No. 12 of 1916 or in the joint statutes;
- (d) the admission of registered students of one university as registered students of another university;
- (e) any other matter of common interest to the universities aforesaid.

24. Paragraaf 34 op bladsy 31: na die woord „of” in die derde reël van sub-paragraaf (1) van die Engelse teks, voeg die lidwoord „a” in.
25. Paragraaf 35 op bladsy 31: skrap die woorde „maar wat” in die agste reël van sub-paragraaf (2) en vervang hulle deur die woorde „welke datum”.
26. Paragraaf 39, sub-paragraaf (1), klousule (iv), op bladsy 32: skrap die letters „B.Econ.” in die agste reël van die Engelse teks en vervang hulle deur die letters „D.Econ.”
27. Paragraaf 40, sub-paragraaf (1), op bladsy 32: skrap die woord „of” in die laaste reël van die Engelse teks en vervang dit deur die woord „with”.
28. Paragraaf 60 op bladsy 36: skrap die woord „examnations” in die derde reël van die Engelse teks en vervang dit deur die woord „examinations”.
29. Paragraaf 72 op bladsy 38: skrap die woord „college” aan die begin van die derde reël van die Engelse teks en vervang hulle deur die woord „College”.
30. Die opskrif „Tussentydse Statuut” op bladsy 38 moet in vet hoofletters wees.
31. Paragraaf 3, sub-paragraaf (2), op bladsy 39: na die woord „purpose” in die sewende reël van die Engelse teks, voeg die woord „of” in.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

No. 388.] [16 Februarie 1951.

GEMEENSKAPLIKE STATUTE VAN DIE UNIVERSITEITE IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Hierby word ter algemene inligting bekendgemaak dat die Vise-kanselierskomitee van die universiteite in die Unie ingevolge artikel *ses-en-twintig* van die Private Wet op die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, 1950 (Wet no. 19 van 1950), die volgende konsep van gemeenskaplike statuut I en tussentydse gemeenskaplike statuut aan Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap vir goedkeuring voorgelê het:—

GEMEENSKAPLIKE STATUUT I VAN DIE INGELYFDE UNIVERSITEITE IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

HOOFSTUK I.

DIE VISE-KANSELIERSKOMITEE.

Samestelling.

1. Die vise-kanselierskomitee waarvan daar melding gemaak word in sub-artikel (2) van artikel *neën-en-twintig* van Wet no. 19 van 1950 bestaan uit die vise-kanseliere van die ingelyfde Universiteite van die Unie van Suid-Afrika.

Bevoegdhede.

2. Behoudens die bepalinge van enige wet of van hierdie statute, kan die vermelde komitee gemeenskaplike statute en gemeenskaplike regulasies vasstel, en enige gemeenskaplike statuut of gemeenskaplike regulasie in die geheel of gedeeltelik wysig of intrek, met betrekking tot—

- (a) die gemeenskaplike matrikulasieraad;
- (b) die gemeenskaplike komitee vir die beheer en afneem van die professionele eksamens waarvan daar melding gemaak word in artikel *drie-en-twintig* van Wet no. 12 van 1916;
- (c) die verdeling en toekenning van die bedrae wat beskikbaar is vir die studiebeurse en pryse waarvan daar in die derde bylae tot Wet no. 12 van 1916 of in die gemeenskaplike statute melding gemaak word;
- (d) die toelating van ingeskrewe studente van een universiteit as ingeskrewe studente van 'n ander universiteit;
- (e) enige ander aangeleenthede van gemeenskaplike belang vir die vermelde universiteite.

Office.

3. Unless the committee otherwise determines by an absolute majority of the members thereof, its offices shall be at Cape Town.

Chairman.

4. (1) Each member of the committee shall hold office as chairman in rotation for one year, the first of such periods being reckoned as from the day on which the Potchefstroom University College for Christian Higher Education becomes a university.

(2) The first chairman of the committee shall be the vice-chancellor of the University of Stellenbosch, the second the vice-chancellor of the University of Cape Town, the third the vice-chancellor of the University of South Africa, the fourth the vice-chancellor of the University of Natal, the fifth the vice-chancellor of the University of the Orange Free State, the sixth the vice-chancellor of the University of the Witwatersrand, the seventh the vice-chancellor of Rhodes University, the eighth the vice-chancellor of the Potchefstroom University for Christian Higher Education, the ninth the vice-chancellor of the University of Pretoria, and so on in rotation.

(3) The chairman shall have a deliberative but not a casting vote.

Meetings.

5. An annual meeting of the committee shall be held in the town where its offices are established, at a time to be determined by the committee, and other meetings shall be held at such times and places as it may determine.

Quorum.

6. Five members shall constitute a quorum.

Confirmation of Resolutions.

7. A resolution to make, amend, or rescind a joint statute, which may be adopted by the committee, shall be confirmed at the next ensuing meeting before being transmitted to the Minister, unless all the members of the committee shall agree to dispense with such confirmation.

Expenses.

8. The allowances and expenses of members and officials for travelling or attending meetings on behalf of the committee and any expenditure of the committee in connection with the performance of its functions shall be defrayed in equal shares by all the universities.

Old Rules of Procedure to Remain in Force.

9. Unless the committee shall otherwise determine, all rules of order and procedure and all resolutions adopted by the committee prior to the promulgation of the Potchefstroom University for Christian Higher Education (Private) Act, 1950 (Act No. 19 of 1950) shall remain in force and effect, subject to any provisions to the contrary in the said Act or in these statutes or in the joint regulations.

Property, Rights, Powers and Privileges.

10. All property, movable or immovable, vested or contingent, and all rights, powers and privileges of any kind whatever which, immediately prior to the day on which the Potchefstroom University College becomes a university, were vested in the committee prior to the promulgation of the Potchefstroom University of Christian Higher Education (Private) Act, 1950 (Act No. 19 of 1950), or which if the said Act had not been passed, would accrue thereto or vest therein, shall upon and as from that day without payment of transfer duty, stamp duty or registration duty, accrue to and vest in the committee.

Kantore.

3. Tensy die komitee deur 'n volstreekte meerderheid van lede anders besluit, is sy kantore in Kaapstad.

Voorsitter.

4. (1) Elke lid van die komitee beklee die amp van voorsitter om die beurt een jaar lank, en die eerste jaar word bereken vanaf die dag waarop die Potchefstroomse Universiteitskollege vir Christelike Hoër Onderwys 'n universiteit word.

(2) Die eerste voorsitter van die komitee is die vise-kanselier van die Universiteit van Stellenbosch, die tweede die vise-kanselier van die Universiteit van Kaapstad, die derde die vise-kanselier van die Universiteit van Suid-Afrika, die vierde die vise-kanselier van die Universiteit van Natal, die vyfde die vise-kanselier van die Universiteit van die Oranje-Vrystaat, die sesde die vise-kanselier van die Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg, die sewende die vise-kanselier van Rhodes-Universiteit, die agste die vise-kanselier van die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, die neënde die vise-kanselier van die Universiteit van Pretoria, en so om die beurt.

(3) Die voorsitter het 'n beraadslagende maar geen beslissende stem nie.

Vergaderings.

5. 'n Jaarlikse vergadering van die komitee word gehou in die stad waar sy kantore geleë is, op 'n tyd deur die komitee bepaal, en ander vergaderings word op sodanige tye en plekke gehou as wat hy mag bepaal.

Kworum.

6. Vyf lede vorm 'n kworum.

Bekragtiging van Besluite.

7. 'n Besluit wat die komitee aanneem om 'n gemeenskaplike statuut vas te stel, te wysig of in te trek, word op die volgende vergadering bekragtig voordat dit aan die Minister gestuur word, tensy al die lede van die komitee instem om van sodanige bekragtiging af te sien.

Uitgawes.

8. Die toelaes en uitgawes van lede en beamptes ter aansien van reise of die bywoon van vergaderings ter behoefte van die komitee, en alle uitgawes van die komitee in verband met die uitoefening van sy funksies, word in gelyke dele deur al die universiteite gedeel.

Ou Reëls van Orde en Prosedure Bly van Krag.

9. Tensy die komitee anders bepaal, bly alle reëls van orde en prosedure en alle besluite wat deur die gemeenskaplike komitee vóór die promulgasie van die Private Wet op die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, 1950 (Wet no. 19 van 1950), van krag behoudens enige andersluidende bepalinge in daardie Wet of in hierdie statute of in die gemeenskaplike regulasies.

Eiendom, Regte, Magte en Voorregte.

10. Alle eiendom, roerend of vas, gevestig of toevallig en alle regte, bevoegdhede en voorregte van watter aard ook, wat op die dag voordat die Potchefstroomse Universiteitskollege 'n universiteit word, behoort het aan die gemeenskaplike komitee vóór die promulgasie van die Private Wet op die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, 1950 (Wet no. 19 van 1950), of wat, as daardie Wet nie aangeneem was nie, hom sou toegekom het of daarin gevestig sou gewees het, word op en vanaf daardie dag sonder betaling van hereregte, seël reg of registrasiegeld in die komitee gevestig en kom hore toe.

CHAPTER II.

THE JOINT MATRICULATION BOARD.

Constitution.

11. The joint matriculation board referred to in sub-section (1) of section *sixteen* of Act No. 12 of 1916, shall consist of—

(a) two representatives appointed by the council of each university on the recommendation of the senate of that university;

(b) (i) one representative appointed by the Secretary for Education, Arts and Science;

(ii) four representatives, of whom the heads of the education departments of the four provinces of the Union shall each appoint one;

(iii) one representative appointed by the education department of Southern Rhodesia;

(iv) one representative appointed by the education department for the Territory of South-West Africa;

(c) (i) four representatives appointed by the Minister from among the principals of the public schools preparing pupils for matriculation, one from each of the four provinces of the Union, on the recommendation in each case of the head of the education department of the province concerned;

(ii) two representatives appointed by the Minister from among the principals of the private schools in the Union preparing pupils for matriculation, on the recommendation of the head of the education department of the province from which such a representative is appointed;

(iii) one representative appointed by the Minister either from among the principals of the public schools preparing pupils for matriculation either in Southern Rhodesia or in the Territory of South-West Africa or from among the principals of the private schools preparing pupils for matriculation in the Union, on the recommendation of the head of the education department of the state, territory or province from which such representative is to be appointed.

Powers and Duties.

12. The board may—

(a) control and conduct the matriculation examination of the incorporated universities in the Union of South Africa and, subject to the approval of the Minister, prescribe the conditions of exemption from the matriculation examination;

(b) issue matriculation certificates to successful candidates at the matriculation examination who attain such standards in such subjects as may be prescribed by the board and approved by the Minister;

(c) issue certificates of full, conditional or partial exemption from the matriculation examination to persons who satisfy the conditions prescribed by the board and approved by the Minister;

(d) issue school leaving certificates to candidates who satisfy such requirements at such examinations as the board may prescribe;

(e) issue certificates of success in individual subjects to candidates who satisfy the requirements prescribed by the board.

Period of Office.

13. Subject to the provisions of paragraphs 14 and 15, the members referred to in clause (a) of paragraph 11 shall hold office for three years, and all other members for two years.

HOOFSTUK II.

GEMEENSKAPLIKE MATRIKULASIERAAD.

Samestelling.

11. Die gemeenskaplike matrikulasieraad waarvan daar melding gemaak word in sub-artikel (1) van artikel *sestien* van Wet no. 12 van 1916, bestaan uit—

(a) twee verteenwoordigers wat deur die raad van elke universiteit, op aanbeveling van die senaat van daardie universiteit, aangestel word;

(b) (i) een verteenwoordiger wat deur die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap aangestel word;

(ii) vier verteenwoordigers, van wie die hoofde van die onderwysdepartemente van die vier provinsies van die Unie elkeen een aanstel;

(iii) een verteenwoordiger wat deur die onderwysdepartement van Suid-Rhodesië aangestel word;

(iv) een verteenwoordiger wat deur die onderwysdepartement van die gebied Suidwes-Afrika aangestel word;

(c) (i) vier verteenwoordigers wat deur die Minister aangestel word uit die prinsipale van die openbare skole wat leerlinge vir die matrikulاسie voorberei, een uit elk van die vier provinsies van die Unie, op die aanbeveling van die hoof van die onderwysdepartement van die betrokke provinsie in elke geval;

(ii) twee verteenwoordigers wat deur die Minister aangestel word uit die prinsipale van die private skole in die Unie wat leerlinge vir die matrikulاسie voorberei, op die aanbeveling van die hoof van die onderwysdepartement van die provinsie waaruit sodanige verteenwoordiger aangestel word;

(iii) een verteenwoordiger wat deur die Minister aangestel word, of uit die prinsipale van die openbare skole wat leerlinge vir die matrikulاسie voorberei of in Suid-Rhodesië of in die gebied Suidwes-Afrika, of uit die prinsipale van die private skole wat leerlinge vir die matrikulاسie voorberei in die Unie, op die aanbeveling van die hoof van die onderwysdepartement van die staat, gebied of provinsie waaruit sodanige verteenwoordiger aangestel word.

Bevoegdhede en Pligte.

12. Die raad kan—

(a) die matrikulاسie-eksamen van die ingelyfde universiteite in die Unie van Suid-Afrika afneem en beheer en, onderworpe aan die goedkeuring van die Minister, die voorwaardes van vrystelling van die matrikulاسie-eksamen voorskryf;

(b) matrikulاسie-sertifikate uitreik aan suksesvolle kandidate by die matrikulاسie-eksamen wat sodanige standarde in sodanige onderwerpe bereik het as wat deur die raad voorgeskryf en deur die Minister goedgekeur mag word;

(c) sertifikate van volle, voorwaardelike of gedeeltelike vrystelling van die matrikulاسie-eksamen uitreik aan diene wat voldoen aan die voorwaardes wat deur die raad voorgeskryf en deur die Minister goedgekeur is;

(d) skoolleind-sertifikate uitreik aan kandidate wat aan sodanige vereistes en by sodanige eksamens as wat die raad mag voorskryf, voldoen het;

(e) sertifikate van sukses in afsonderlike onderwerpe uitreik aan kandidate wat voldoen aan die vereistes wat deur die raad voorgeskryf word.

Ampsduur.

13. Behoudens die bepalings van paragrawe 14 en 15, beklee die lede van wie daar in klousule (a) van paragraaf 11 melding gemaak word, hulle amp drie jaar lank, en al die ander lede twee jaar lank.

Loss of Membership.

14. A member shall vacate office if he absents himself from two consecutive ordinary meetings of the board without leave, or becomes insolvent, or is convicted for a criminal offence for which he is sentenced to imprisonment without the option of a fine, or becomes incapacitated from fulfilling the duties of his office by mental or bodily infirmity or disease.

Removal of Member.

15. The authority which appointed any member may, by letter addressed to the secretary, remove such member from the board.

Casual Vacancies.

16. If a member should die or for any reason vacate office before the expiration of his period of office, the secretary shall notify the vacancy in writing to the authority by whom such member was appointed, and the said authority shall forthwith proceed to appoint a successor, who shall hold office during the unexpired period of office of his predecessor.

Vacancies Caused by Effluxion of Time.

17. Whenever any member is about to vacate office by reason of effluxion of time, the secretary shall give at least six months' notice in writing to the authority by whom such member was appointed, and upon receipt of such notification such authority shall appoint a successor to hold office for the ensuing period: Provided that any such member may be re-appointed.

Notice of Appointments.

18. The name of a representative shall be forthwith notified to the secretary by the authority appointing such representative, and shall be communicated by the secretary to each university.

Offices and Secretary.

19. The offices of the board shall be at the administrative seat of the University of South Africa, and the clerical and similar duties of the board shall be discharged by the administrative staff of that University, the registrar of that University being *ex officio* secretary of the board.

Expenditure.

20. All expenditure incurred by the board shall be defrayed out of examination fees, and if there is any deficiency, out of such funds as Parliament may provide for the purpose, subject to the provisions of paragraph 24.

Accounts.

21. The accounts of the board shall be made up on the thirty-first day of March each year, and a duly audited statement thereof shall be submitted to the first ordinary meeting held after such statement has been audited.

Annual Estimates of Income and Expenditure.

22. An estimate of income and expenditure for the financial year shall be submitted to the board not later than the first ordinary meeting of the board held after the thirtieth day of June.

Travelling Expenses.

23. The allowances and expenses of members and officials for travelling or attending meetings on behalf of the board shall be defrayed by the board in accordance with its regulations.

Reserve Fund.

24. The board shall, as soon as practicable, establish a reserve fund from any balance of income over expenditure: Provided that if the credit of the reserve fund exceeds at any time five thousand pounds sterling any subsequent balances shall be utilised at the first available opportunity

Verlies van Lidmaatskap.

14. 'n Lid tree af as hy van twee agtereenvolgende gewone vergaderings sonder verlof van die raad afwesig is, of as hy insolvent word, of weens 'n kriminele misdryf veroordeel word waarvoor hy tot tronkstraf sonder die keuse van 'n boete gevonniss word, of as hy deur geestes- of liggaamlike gebreke of deur siekte onbekwaam word om sy ampspligte te vervul.

Verwydering van Lid.

15. Die instansie wat 'n lid benoem het, kan per brief aan die sekretaris gerig so 'n lid uit die raad verwyder.

Toevallige Vakatures.

16. As 'n lid sou sterf of om een of ander rede vóór die afloop van sy ampsduur sy amp ontruim, gee die sekretaris aan die instansie wat so 'n lid benoem het, skriftelik daarvan kennis, en daardie instansie benoem onmiddellik 'n opvolger wat die amp gedurende die onafgelope ampsduur van sy voorganger beklee.

Vakatures deur Tydverloop.

17. Wanneer 'n lid op die punt staan om weens tydverloop af te tree, gee die sekretaris ten minste ses maande vantevore skriftelik daarvan kennis aan die instansie wat die lid aangestel het, en na ontvangs van die kennisgewing benoem dié instansie 'n opvolger om die amp vir die volgende tydperk te beklee: Met dien verstande dat so 'n lid weer benoem kan word.

Kennisgewing van Aanstellings.

18. Die naam van 'n verteenwoordiger word onmiddellik deur die instansie wat so 'n verteenwoordiger benoem, aan die sekretaris meegedeel en word deur die sekretaris aan elke universiteit meegedeel.

Kantore en Sekretaris.

19. Die kantore van die raad is in die administratiewe setel van die Universiteit van Suid-Afrika, en die klerklike en dergelike pligte van die raad word deur die administratiewe personeel van die Universiteit waargeneem, terwyl die registrateur van die genoemde Universiteit amptshalwe sekretaris van die raad is.

Uitgawe.

20. Alle uitgawe van die raad word uit eksamengelde gedek, en as daar 'n tekort is, uit fondse wat die Parlement vir die doel mag bewillig, behoudens die bepalings van paragraaf 24.

Rekening.

21. Die rekening van die raad word op die een-en-dertigste dag van Maart van elke jaar opgemaak en 'n behoorlik geouditeerde staat daarvan word ingedien by die eerste gewone vergadering wat gehou word nadat sodanige staat geouditeer is.

Jaarlikse Begroting.

22. 'n Begroting van inkomste en uitgawe vir die boekjaar word nie later nie as sy eerste gewone vergadering ná die dertigste dag van Junie aan die raad voorgelê.

Reistoelaes.

23. Die toelaes en uitgawes van lede en beamptes ten aansien van reise of die bywoon van vergaderings ten behoeve van die raad, word deur die raad ooreenkomstig sy regulasies betaal.

Reserwefonds.

24. Die raad stig so gou doenlik 'n reserwefonds uit alle saldos van inkomste meer as uitgawe: Met dien verstande dat wanneer die krediet van die reserwefonds te eniger tyd die som van vyfduisend pond sterling oorskry, alle saldos daarna by die eerste moontlike geleentheid vir

for the readjustment of fees; provided further that the reserve fund, if any, shall be used for meeting the deficiency of any year's working before application is made to Parliament for assistance.

Recommendations re Joint Statutes and Regulations.

25. The board may submit to the vice-chancellors' committee recommendations as to the making, amending, or rescinding of joint statutes or joint regulations relating to any of the functions of the board.

Approval of Regulations.

26. The board shall submit to the Minister for his approval—

(a) regulations prescribing the subjects for the matriculation examination and the standards of proficiency required from candidates in such subjects; and

(b) regulations prescribing the conditions for the issue of certificates of full, conditional or partial exemption from the matriculation examination.

Regulations Governing Issue of Certificates.

27. The board shall make regulations governing—

(a) the issue of school leaving certificates; and

(b) the issue of certificates of success in individual subjects.

Validity of Acts and Resolutions of Board.

28. No act or resolution of the board shall be invalid by reason only of any vacancy in the board, provided the attendance of the meeting wherein such act or resolution is done or passed forms a quorum of the board.

Annual Report.

29. The board may publish an annual report of its work, together with an audited statement of accounts for the previous year, or issue such other publications as it may deem expedient.

CHAPTER III.

THE JOINT COMMITTEE FOR PROFESSIONAL EXAMINATIONS.

Name and Constitution.

30. The joint committee referred to in sub-section (1) of section *twenty-three* of Act No. 12 of 1916 shall be called the joint committee for professional examinations, and shall consist of—

(a) two representatives appointed by the council of each incorporated university in the Union of South Africa; and

(b) five members appointed by the Governor-General, of whom at least two shall represent the subject of law, and at least two the subject of surveying.

Powers and Duties.

31. Subject to the provisions of any Act and of these statutes, the committee shall control and conduct the following examinations—

(a) the examinations for the certificate of proficiency in law and jurisprudence, held in terms of section *nineteen* of Act No. 16 of 1873, as amended by Act No. 6 of 1896 of the Cape of Good Hope;

(b) the civil service law examination, held in terms of section *ten* of Act No. 32 of 1895 of the Cape of Good Hope;

die herreëling van die gelde gebruik word; met dien verstande voorts dat die reserwefonds, as daar een is, gebruik word om die tekort van enige jaar te dek, voordat daar by die Parlement aansoek gedoen word om fondse om so 'n tekort te dek.

Aanbevelings insake Gemeenskaplike Statute en Regulasies.

25. Die raad kan by die vise-kanselierskomitee aanbevelings doen oor die vasstel, wysiging of intrek van gemeenskaplike statute of gemeenskaplike regulasies in verband met enige werksaamhede van die raad.

Goedkeuring van Bepalings.

26. Die raad lê aan die Minister vir sy goedkeuring voor—

(a) regulasies wat die onderwerpe vir die matrikulasie-eksamen voorskryf en die standaard van bekwaamheid wat van kandidate in sodanige onderwerpe verlang word; en

(b) regulasies wat die voorwaardes vir die uitreiking van sertifikate van volle, voorwaardelike of gedeeltelike, vrystelling van die matrikulasie-eksamen voorskryf.

Bepalings in verband met die Uitreiking van Sertifikate.

27. Die raad stel regulasies op met betrekking tot—

(a) die uitreik van skoolleind-sertifikate; en

(b) die uitreik van sertifikate van sukses in afsonderlike onderwerpe.

Geldigheid van Handeling en Besluite van die Raad.

28. Geen handeling of besluit van die raad is ongeldig net omdat daar 'n vakature op die raad is nie, mits die bywoning by die vergadering waarop sodanige stap gedoen of sodanige besluit geneem word, 'n kworum van die raad uitmaak.

Jaarlikse Verslag.

29. Die raad kan 'n jaarlikse verslag van sy werk publiseer, vergesel van 'n geouditeerde staat van rekenings vir die vorige jaar, en hy kan sodanige ander publikasies uitgee as wat hy raadsaam ag.

HOOFSTUK III.

DIE GEMEENSKAPLIKE KOMITEE VIR PROFESSIONELE EKSAMENS.

Naam en Samestelling.

30. Die gemeenskaplike komitee waarvan daar in sub-artikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van Wet no. 12 van 1916 melding gemaak word, is bekend as die gemeenskaplike komitee vir professionele eksamens en bestaan uit—

(a) twee verteenwoordigers wat deur die raad van elke ingelyfde universiteit in die Unie van Suid-Afrika benoem word; en

(b) vyf lede wat deur die Goewerneur-generaal benoem word, van wie minstens twee die vak regsgeleerdheid, en minstens twee die vak opmeetkunde verteenwoordig.

Bevoegdhede en Pligte.

31. Behoudens die bepalinge van enige Wet en van hierdie statute, beheer die komitee die volgende eksamens en neem hy hulle af:—

(a) die eksamens vir die sertifikaat van bekwaamheid in die regte en regsleer, wat ingevolge artikel *neëntien* van Wet no. 16 van 1873, soos deur Wet no. 6 van 1896 van die Kaap die Goeie Hoop gewysig, afgeneem word;

(b) die staatsdiens-regseksamen, wat ingevolge artikel *tien* van Wet no. 32 van 1895 van die Kaap die Goeie Hoop afgeneem word;

(c) the examination for the certificate of proficiency in the theory of land surveying, held in terms of section *twenty-two* of Act No. 16 of 1873 of the Cape of Good Hope;

(d) the law certificate examinations of the Transvaal, Orange Free State, and Natal;

(e) the civil service higher law examination;

(f) the patent agents' final examination as prescribed by paragraph 73 of the regulations issued under the Patents, Designs, Trade Marks, and Copyright Act, 1916 (Act No. 9 of 1916);

(g) the examination for the admission of advocates in terms of Act No. 19 of 1921;

(h) any other examination relating to professional qualifications, other than an examination entitling the successful candidate to obtain a degree, which may be added to the fourth schedule of Act No. 12 of 1916.

Period of Office.

32. Save as is provided in the interim joint statutes, the members of the committee shall hold office for two years.

Casual Vacancies.

33. If a member should die or for any reason vacate office before the expiration of his period of office, the secretary shall notify the vacancy in writing to the authority by whom such member was appointed, and the said authority shall forthwith proceed to appoint a successor who shall hold office during the unexpired period of office of his predecessor.

Vacancy by Effluxion of Time.

34. Whenever any member is about to vacate office by reason of effluxion of time the secretary shall give at least six months' notice in writing to the authority by whom such member was appointed, and upon receipt of such notification such authority shall, not later than the thirty-first day of December, appoint a successor to hold office for the ensuing period: Provided that any such member may be re-appointed.

Notification of Appointment.

35. The name of every representative shall be forthwith notified to the secretary by the authority appointing such representative and shall be communicated by the secretary to each university.

Ordinary Meetings.

36. Two ordinary meetings of the committee shall be held in each year, namely in January and in July.

Special Meetings.

37. A special meeting may be called by the chairman at any time on his own initiative, and shall be called by him on receipt of a requisition in writing signed by any four members, the business of the meeting being stated in the requisition.

Time and Place of Meetings.

38. The time and place of ordinary or special meetings shall be determined by the committee.

Chairman.

39. (1) The committee shall at its ordinary meeting in July appoint a chairman from amongst its own members, who shall be its chief executive officer and shall hold office until the close of the ordinary meeting in the following July, unless during that period he should die or resign or cease to be a member of the committee.

(2) The chairman shall be eligible for reappointment.

(c) die eksamen vir die sertifikaat van bekwaamheid in die teorie van landmeetkunde, wat ingevolge artikel *twee-en-twintig* van Wet no. 16 van 1873 van die Kaap die Goeie Hoop afgeneem word;

(d) die wetsertifikaat-eksamen van die Transvaal, Oranje-Vrystaat en Natal;

(e) die hoër staatsdienswetseksamen;

(f) die finale patent-agentseksamen soos voorgeskryf by paragraaf 73 van die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg, 1916 (Wet no. 9 van 1916);

(g) die eksamen vir die toelating van advokate ingevolge Wet no. 19 van 1921;

(h) enige ander eksamen met betrekking tot professionele kwalifikasies, uitgesonderd eksamens waardeur die geslaagde kandidaat geregtig is om 'n graad te verkry, wat tot die vierde bylae van Wet no. 12 van 1916 gevoeg mag word.

Ampsduur.

32. Behoudens die bepalings van die tussentydse gemeenskaplike statute, beklee die lede van die komitee hulle amp twee jaar lank.

Toevallige Vakatures.

33. As 'n lid sou sterf, of om een of ander rede sy amp neerlê vóór sy ampstyd verstryk het, gee die sekretaris aan die instansie wat die lid benoem het, skriftelik kennis van die vakature, en daardie instansie benoem onmiddellik 'n opvolger wat die amp gedurende die oorblywende ampsduur van sy voorganger beklee.

Vakature deur Tydverloop.

34. Wanneer 'n lid deur tydverloop op die punt staan om sy amp neer te lê, stel die sekretaris minstens ses maande vantevore die instansie wat die lid benoem het, daarvan skriftelik in kennis, en ná ontvangs van die kennisgewing benoem daardie instansie, nie later as die een-en-dertigste dag van Desember nie, 'n opvolger om die amp vir die volgende tydperk te beklee: Met dien verstande dat so 'n lid weer aangestel kan word.

Bekendmaking van Benoeming.

35. Die naam van elke verteenwoordiger word onmiddellik deur die instansie wat die verteenwoordiger benoem, aan die sekretaris meegedeel, en die sekretaris stel elke universiteit daarvan in kennis.

Gewone Vergaderings.

36. Elke jaar word daar twee gewone vergaderings van die komitee gehou, naamlik in Januarie en in Julie.

Spesiale Vergaderings.

37. Die voorsitter kan te eniger tyd uit eie beweging 'n spesiale vergadering belê, en hy moet dit doen na ontvangs van 'n skriftelike versoek geteken deur enige vier lede, in welke versoek die werksaamhede van die vergadering genoem word.

Tyd en Plek van Vergaderings.

38. Die tyd en plek van sowel gewone as spesiale vergaderings word deur die komitee bepaal.

Voorsitter.

39. (1) Die komitee benoem op sy gewone vergadering in Julie 'n voorsitter uit sy lede, wat die hoof-uitvoerende beampte van die komitee is en sy amp tot aan die einde van die gewone vergadering in die volgende Julie beklee; tensy hy gedurende die tyd sou sterf of bedank of ophou om 'n lid van die komitee te wees.

(2) Die voorsitter kan herkies word.

(3) The chairman shall preside over all meetings of the committee, but any meeting at which he is not present may appoint another chairman for that occasion: Provided that the chairman may appoint a deputy from amongst the members of the committee to act in his stead in the interval between any two meetings, or for such shorter period as he may deem necessary.

Casual Vacancy in Office of Chairman.

40. Whenever the chairman should vacate office for any other reason than effluxion of time, the committee shall at its first subsequent meeting appoint some other member to hold office for the remainder of the period of his predecessor.

Expiration of Period of Office of Chairman.

41. Whenever a vacancy is about to occur in the office of chairman by effluxion of time the secretary shall give due notice thereof before the meeting at which the next chairman is to be appointed.

Sub-Committees.

42. The committee may appoint sub-committees with such powers and duties as it may deem expedient.

Expenditure.

43. (1) All expenditure incurred by the committee shall be defrayed out of examination fees, and, if there is any deficiency, out of such funds as Parliament may provide for the purpose.

(2) The committee shall, as soon as practicable, establish a reserve fund from any credit balances: Provided that if the sum to the credit of the reserve fund exceeds at any time two thousand pounds sterling, any subsequent balances shall be utilized at the first available opportunity for the re-adjustment of fees; provided further that the reserve fund, if any, shall be used for meeting the deficiency on any year's working before application is made to Parliament for assistance.

Accounts.

44. The accounts of the committee shall be made up on the thirty-first day of March of each year, and a duly audited statement thereof shall be submitted to the ordinary meeting in July.

Estimates of Income and Expenditure.

45. An estimate of income and expenditure for the financial year shall be submitted to the committee not later than its ordinary meeting in July.

Travelling Expenses.

46. The allowances and expenses of members and officials of the committee for travelling or attending meetings on behalf of the committee shall be defrayed by the committee in accordance with its regulations.

Office and Clerical Work.

47. Unless the committee otherwise determines, the offices of the committee shall be at the administrative seat of the University of South Africa, and the clerical and similar duties of the committee shall be discharged by the administrative staff of that University.

Quorum and Procedure.

48. The quorum and the procedure of the committee shall be as follows:

Quorum:

(a) Six members shall constitute a quorum.

Notice of Business:

(b) At least thirty days before the day appointed for any ordinary meeting, the secretary shall give notice in

(3) Die voorsitter sit op al die vergaderings van die komitee voor, maar 'n vergadering waarop hy nie teenwoordig is nie, kan 'n ander voorsitter vir daardie vergadering benoem: Met dien verstande dat die voorsitter 'n plaasvervanger uit die lede van die komitee kan aanstel om gedurende enige twee vergaderings in sy plek op te tree, of gedurende so 'n korter tyd as wat hy nodig mag ag.

Toevallige Vakature.

40. Wanneer die voorsitter om enige ander rede as tydverloop sy amp sou neerlê, benoem die komitee op die eersvolgende vergadering 'n ander lid om gedurende die orige ampsduur van sy voorganger die amp te beklee.

Vakature deur Tydverloop.

41. Wanneer die amp van voorsitter deur tydverloop op die punt staan om vakant te word, gee die sekretaris daarvan behoorlik kennis vóór die vergadering waarop die volgende voorsitter moet benoem word.

Onderkomitees.

42. Die komitee kan onderkomitees benoem met sulke bevoegdhede en pligte as wat hy raadsaam mag ag.

Uitgawes.

43. (1) Die uitgawe van die komitee word uit eksamen-gelde betaal, en as daar 'n tekort is, uit fondse wat die Parlement vir dié doel beskikbaar mag stel.

(2) Die komitee stig so gou moontlik 'n reserwefonds van alle batige saldos: Met dien verstande dat wanneer die krediet van die reserwefonds te eniger tyd die som van vyfduisend pond sterling oorskry, alle saldos daarna by die eerste geleentheid vir die herreëling van die gelde gebruik word; met dien verstande voorts dat die reserwefonds, as daar een is, gebruik word om die tekort van enige jaar te dek, voordat daar by die Parlement om bystand aansoek gedoen word.

Rekening.

44. Die rekening van die komitee word op die een-en-dertigste dag van Maart van elke jaar opgemaak en 'n behoorlike geouditeerde staat daarvan word aan die gewone vergadering in Julie voorgelê.

Begroting.

45. 'n Begroting van inkomste en uitgawe vir die boekjaar word nie later nie as die gewone vergadering in Julie voor die komitee gelê.

Reiskoste.

46. Die toelaes en uitgawe van lede en beamptes van die komitee ten opsigte van reise en die bywoon van vergaderings ten behoeve van die komitee, word deur die komitee ooreenkomstig sy regulasies vergoed.

Kantore en Klerklike Werk.

47. Tensy die komitee anders bepaal, is sy kantore in die administratiewe setel van die Universiteit van Suid-Afrika gevestig en word die klerklike en ander dergelike pligte van die komitee deur die administratiewe personeel van die Universiteit waargeneem.

Kworum en Prosedure.

48. Die kworum en prosedure van die raad is soos volg:

Kworum:

(a) Ses lede vorm 'n kworum.

Kennisgewing van Besigheid:

(b) Tenminste dertig dae vóór die vasgestelde dag van 'n gewone vergadering, gee die sekretaris aan elke lid skrifte-

writing to each member that matters to be considered at that meeting must be lodged with him in writing within ten days after the date of such notice: Provided that motions of an urgent nature of which due notice has not been given may be brought forward at any ordinary meeting if no objection is raised by any member present; provided further that the opinion of a member unable to attend, if given in writing, shall be laid before the meeting.

Notice of Ordinary Meetings:

(c) At least fourteen days before the date of any ordinary meeting the secretary shall give every member notice of the place and time of such meeting, and of the business to be brought forward thereat.

Notice of Special Meetings:

(d) At least seven days' notice shall be given of any special meeting, and no other business than that of which notice has been given shall be transacted at the meeting.

Minutes:

(e) (i) The first act of each ordinary meeting after being constituted shall be to read and confirm, by the signature of the chairman, the minutes of the last preceding meeting, and of any special meetings held subsequent thereto.

(ii) All objections to the minutes must be raised and decided before such confirmation.

(iii) The meeting may consider the minutes as read if a copy thereof was previously forwarded to every member.

Reports:

(f) The report of any sub-committee shall be presented to the committee by the chairman of that sub-committee, or in his absence by such other member of the sub-committee as may be appointed by the chairman of the meeting.

Procedure:

(g) No member may, without leave of the meeting, speak more than once on any motion or on any amendment thereon, but the mover shall have the right of reply: Provided that it shall be open to any member to move that the subject under discussion be dealt with in committee, and that, if seconded, such motion shall be put without further discussion.

Voting:

(h) (i) All questions before the committee shall be decided by the majority of the votes of the members present.

(ii) On every question the chairman shall have a vote, and in the case of an equality in the number of votes, also a casting vote.

Recording of Votes:

(i) (i) The number of members voting for or against any proposition shall be recorded in the minutes if so decided by the meeting.

(ii) Upon the request of any member the chairman shall direct that a record of the vote of such member be likewise recorded.

Motions:

(j) Every motion or proposed amendment shall require to be seconded, and shall, if so directed by the chairman, be in writing; and no motion may be withdrawn except by permission of the meeting.

Chairman's Ruling:

(k) The ruling of the chairman on any question of order or procedure shall be binding, unless immediately challenged by a member, in which case it shall be submitted without discussion to the meeting whose decision shall be final.

like kennis dat sake wat op die vergadering oorweeg moet word, binne tien dae na die datum van die kennisgewing skriftelik by hom ingedien moet word: Met dien verstande dat voorstelle van dringende aard waarvan geen behoorlike kennis gegee is nie, op enige gewone vergadering voorgelê kan word as geen aanwesige lid daarteen beswaar maak nie; met dien verstande voorts dat die mening van 'n lid wat nie die vergadering kan bywoon nie, aan die vergadering voorgelê word, as dit skriftelik is.

Kennisgewing van Gewone Vergadering:

(c) Ten minste veertien dae vóór die datum van 'n gewone vergadering gee die sekretaris aan elke lid behoorlik kennis van die plek en tyd van die vergadering, en van die sake wat aan die vergadering voorgelê sal word.

Kennisgewing van Spesiale Vergaderings:

(d) Kennis van minstens sewe dae word van 'n spesiale vergadering gegee, en geen ander sake as dié waarvan kennis gegee is, word op die vergadering behandel nie.

Notule:

(e) (i) Die eerste handeling op elke gewone vergadering, nadat die samegestel is, bestaan uit die voorlees en bekragtiging, deur de handtekening van die voorsitter, van die notule van die vorige vergadering en van al die spesiale vergaderings wat daarna gehou is.

(ii) Alle besware teen die notule word vóór die bekragtiging geopper en beslis.

(iii) Die vergadering kan die notule as gelees beskou mits 'n afskrif daarvan vantevore aan elke lid gestuur is.

Verslae:

(f) Die verslag van 'n onderkomitee word deur die voorsitter van daardie onderkomitee aan die komitee aangebied, of in sy afwesigheid, deur 'n ander lid van die onderkomitee wat die voorsitter van die vergadering mag benoem.

Prosedure:

(g) Geen lid kan sonder verlof van die vergadering meer as eenkeer oor 'n voorstel of 'n amendement daarop praat nie, maar die inleier het die reg om te antwoord: Met dien verstande dat 'n lid kan voorstel dat die onderwerp onder bespreking in komitee behandel word, en as dit gesekondeer word, word daar sonder verdere bespreking oor die voorstel gestem.

Stemming:

(h) (i) Oor alle vraagstukke voor die komitee word daar by wyse van 'n meerderheid van die stemme van die aanwesige lede besluit.

(ii) Die voorsitter het in verband met elke vraagstuk 'n stem, en ook 'n beslissende stem by 'n staking van stemme.

Optekening van Stemme:

(i) (i) As die vergadering dit verlang, word die aantal lede wat ten gunste van of teen 'n voorstel stem, in die notule opgeteken.

(ii) Op die versoek van enige lid gelas die voorsitter dat die stem van sodanige lid insgelyks opgeteken word.

Voorstelle:

(j) Elke voorstel of voorgestelde amendement moet gesekondeer word en as die voorsitter dit eis, word dit skriftelik ingedien; en sonder die vergunning van die vergadering word 'n voorstel nie teruggetrek nie.

Uitspraak van Voorsitter:

(k) Die uitspraak van die voorsitter op enige punt van orde of prosedure is bindend, tensy 'n lid dit onmiddellik wraak, in welke geval dit sonder bespreking voorgelê word aan die vergadering wie se beslissing finaal is.

Recommendations re Joint Statutes and Regulations.

49. The committee may submit to the vice-chancellors' committee recommendations as to the making, amending, or rescinding of joint statutes and joint regulations relating to any of the functions of the committee.

Validity of Acts and Resolutions.

50. No act or resolution of the committee shall be invalid by reason only of any vacancy in the committee, provided the attendance at the meeting wherein the act or resolution is done or passed forms a quorum of the committee.

Annual Report.

51. The committee shall publish annually a report of its work, together with an audited statement of its accounts for the previous year, and such other publications as it may deem expedient.

CHAPTER IV.

ADMISSION OF REGISTERED STUDENTS OF ONE UNIVERSITY TO ANOTHER UNIVERSITY.

Certificate of Conduct.

52. A registered matriculated student of any one of the universities may be admitted as a registered student of any other university upon production of a certificate as to conduct at such university satisfactory to the senate of the university to which admission is asked.

Acceptance of Attendance and Certificates of Proficiency.

53. Notwithstanding anything to the contrary in the statutes of any incorporated university in the Union of South Africa, the senate of such university shall accept as part of the attendance of a student of that university qualifying for admission to a degree of bachelor in that university, periods of attendance as a registered matriculated student at any other incorporated university in the Union of South Africa: Provided that such period of attendance shall only be accepted in the case of a recognized course, and that a senate may, in the case of a student, accept, so far as may be practicable, certificates of proficiency in any subject issued by the senate of such other university; provided further that no such candidate shall be admitted to a degree by any university unless—

(a) his periods of attendance at the said universities are together not less than the complete period prescribed for admission to the degree;

(b) he attended approved courses at the university to which admission is desired as follows:—

for a degree of bachelor of education, for at least the final year;

for a degree of bachelor in the faculty of law, or of engineering, or of agriculture and forestry, or of architecture, or in fine art and architecture, or in land surveying, or in dentistry, or in applied science, for at least the final two years;

for a degree of bachelor of medicine and bachelor of surgery, or in the faculty of veterinary science, or in the faculty of theology, for at least the final three years;

for any other degree of bachelor, at least one half of the courses prescribed for the degree;

(c) he passed such examinations as the senate may determine;

(d) he paid such fees as may be prescribed;

(e) he complied in other respects with the requirements for the degree.

Aanbevelings in Verband met Gemeenskaplike Statute, en Regulasies.

49. Die komitee kan by die vise-kanselierskomitee aanbevelings doen in verband met die vasstelling, wysiging of intrekking van gemeenskaplike statute en gemeenskaplike regulasies wat op die funksies van die komitee betrekking het.

Geldigheid van Besluite en Optrede.

50. Geen handeling of besluit van die komitee is ongeldig alleen omdat daar 'n vakature op die komitee is nie, mits die bywoning op die vergadering waarop die handeling verrig of die besluit geneem is, 'n kworum vorm.

Jaarlikse Verslag.

51. Die komitee publiseer jaarliks 'n verslag van sy verrigtings tesame met 'n geouditeerde staat van sy rekeninge vir die vorige jaar, en sodanige ander publikasies as wat hy raadsaam ag.

HOOFSTUK IV.

TOELATING VAN INGESKREWE STUDENTE VAN EEN UNIVERSITEIT TOT 'N ANDER UNIVERSITEIT.

Sertifikaat omtrent Gedrag.

52. 'n Ingeskrewe gematrikuleerde student van 'n universiteit kan, ná voorlegging van 'n sertifikaat omtrent sy gedrag aan sodanige universiteit, tot bevrediging van die senaat van 'n ander universiteit waartoe toelating gevra word, toegelaat word as ingeskrewe student van die ander universiteit.

Aanneem van Bywoning en Sertifikaat van Bekwaamheid.

53. Ondanks andersluidende bepalings in die statute van enige ingelyfde universiteit in die Unie van Suid-Afrika, aanvaar die senaat van so 'n universiteit as 'n deel van die bywoning van 'n student van daardie universiteit, wat kwalifiseer vir toelating tot 'n graad van baccalaureus in daardie universiteit, bywoning as 'n ingeskrewe gematrikuleerde student aan enige ander ingelyfde universiteit in Suid-Afrika: Met dien verstande dat sodanige bywoning alleen aanvaar word in die geval van 'n erkende kursus, en dat 'n Senaat, in die geval van 'n student, sover doenlik sertifikate van bekwaamheid in enige vak kan aanneem, wat uitgereik is deur die senaat van 'n ander universiteit; met dien verstande voorts dat so 'n kandidaat nie tot 'n graad deur 'n universiteit toegelaat word nie, tensy—

(a) die tydperke van bywoning aan die genoemde universiteit saam nie minder is nie as die volle tyd wat vir toelating tot die graad voorgeskryf word;

(b) hy aan die universiteit waartoe hy toelating verlang, goedgekeurde kursusse as volg bygewoon het:—

vir die graad baccalaureus in opvoeding, die kursusse wat ten minste vir die laaste jaar voorgeskryf is;

vir 'n graad baccalaureus in die fakulteit van regsgeleerdheid, of van ingenieurswese, of van landbou en bosbou, of van boukunde, of in die skone kunste en boukunde, of in landmeetkunde, of in tandheelkunde, of in toegepaste wetenskap, vir ten minste die finale twee jaar;

vir 'n graad baccalaureus in geneeskunde en baccalaureus in heelkunde, of in die fakulteit van veeartsenykunde, of van teologie, vir ten minste die finale drie jaar;

vir enige ander graad baccalaureus, ten minste helfte van die kursusse wat vir die graad voorgeskryf word;

(c) hy in sodanige eksamens wat die senaat mag bepaal geslaag het;

(d) hy die gelde wat voorgeskryf mag word, betaal het;

(e) hy in ander opsigte aan die vereistes vir die graad voldoen het.

CHAPTER V.

MINIMUM PERIOD OF ATTENDANCE AND MINIMUM FEES FOR DEGREE OF BACHELOR.

Attendance Required for Degree of Bachelor.

54. Subject to the provisions of any Act or of these statutes, no university may, anything to the contrary in its statutes notwithstanding, admit a candidate—

(a) to the degree of bachelor of arts or bachelor of science in pure science, unless he has been registered as a matriculated student and completed a period of attendance recognized for such degree of at least three years;

(b) to the degree of bachelor of divinity, or of music, or of commerce, or of economics, unless he has been registered as a matriculated student and completed attendance for such degree of at least three years;

(c) to the degree of bachelor of science in engineering, or in surveying, or in agriculture, or in another branch of applied science, or to the degree of bachelor of arts in architecture, or bachelor of arts in fine art, unless he has been registered as a matriculated student and completed attendance recognized for such degree of at least four years;

(d) to the degree of bachelor of laws, unless he has been registered as a matriculated student, completed attendance recognized for such degree of at least three years, and reached at least twenty-one years of age;

(e) to the degree of bachelor of medicine and bachelor of surgery unless he has been registered as a matriculated student, completed a period of attendance for such degree of at least six years, and reached at least twenty-one years of age;

(f) to the degree of bachelor of veterinary science unless he has been registered as a matriculated student and completed attendance recognized for such degree of at least five years;

(g) to the degree of bachelor of dental surgery, unless he has been registered as a matriculated student and completed a period of attendance recognized for such degree of at least four years;

(h) to the degree of bachelor of education unless he has been registered as a matriculated student, completed a period of attendance recognized for such degree of at least five years, and been admitted, not less than two years before the completion of the aforesaid period of attendance, to the degree of bachelor of arts or of science or to a degree accepted by the senate of the university as equivalent thereto:

Provided that in the case of students falling under the provisions of section eighteen of Act No. 12 of 1916, the term "attendance" shall mean the period between the dates of passing the matriculation or other examination qualifying for registration as a matriculated student, and the final examination for a degree.

Fees Payable on Admission to Degree of Bachelor.

55. Notwithstanding anything to the contrary in any statute of any university, such university may not in the case of a registered student prescribe in respect of the examinations for and admission to a degree a fee which in the aggregate amount to less than—

ten pounds in the case of the degree of bachelor of arts, or of arts in fine art, or of science in pure science, or of divinity, or of music, or of education, or of commerce, or of economics;

HOOFSTUK V.

MINIMUM-TYD VAN BYWONING VAN LESINGS EN MINIMUM-GELDE VIR DIE GRAAD BACCALAUREUS.

Bywoning nodig vir Graad Baccalaureus.

54. Behoudens die bepalings van enige wet of van hierdie statuut, kan geen universiteit, ondanks andersluidende bepalings in sy statute, 'n kandidaat toelaat—

(a) tot die graad baccalaureus in die lettere en wysbegeerte, of in die eksakte wetenskappe, tensy hy as 'n gematrikuleerde student ingeskryf is en ten minste drie jaar lank die klasse wat vir die graad erken word, bygewoon het;

(b) tot die graad baccalaureus in die teologie, of in musiek, of in die handelwetenskappe, of in staatshuishoudkunde, tensy hy as 'n gematrikuleerde student ingeskryf is en ten minste drie jaar lank klasse wat vir die graad erken word, bygewoon het;

(c) tot die graad baccalaureus in die natuurwetenskappe in ingenieurswese, of in landmeetkunde, of in landbou, of in enige ander tak van die toegepaste wetenskappe, of tot die graad baccalaureus in die lettere en wysbegeerte in argitektuur, of baccalaureus in die lettere en wysbegeerte in die skone kunste, tensy hy as 'n gematrikuleerde student ingeskryf is en ten minste vier jaar lank klasse wat vir die graad erken word, bygewoon het;

(d) tot die graad baccalaureus in regsgeleerdheid tensy hy as 'n gematrikuleerde student ingeskryf is, ten minste drie jaar lank klasse wat vir die graad erken is, bygewoon het, en minstens een-en-twintig jaar oud is;

(e) tot die graad baccalaureus in geneeskunde en baccalaureus in heelkunde, tensy hy as 'n gematrikuleerde student ingeskryf is, ten minste ses jaar lank klasse wat vir die graad erken word, bygewoon het, en minstens een-en-twintig jaar oud is;

(f) tot die graad baccalaureus in veeartsenykunde, tensy hy as 'n gematrikuleerde student ingeskryf is en ten minste vyf jaar lank klasse wat vir die graad erken word, bygewoon het;

(g) tot die graad baccalaureus in tandheelkunde, tensy hy as 'n gematrikuleerde student ingeskryf is ten minste vier jaar lank klasse wat vir die graad erken word, bygewoon het;

(h) tot die graad baccalaureus in opvoedkunde, tensy hy as 'n gematrikuleerde student ingeskryf is, ten minste vyf jaar lank klasse wat vir die graad erken, bygewoon het, en ten minste twee jaar vóór die voltooiing van die sodanige bywoning, die graad baccalaureus in die lettere en wysbegeerte, of in die natuurwetenskappe behaal het, of 'n ander graad wat deur die senaat van die universiteit as gelykwaardig aanvaar word:

Met dien verstande dat in die geval van 'n student wat onder die bepalings van artikel agtien van Wet no. 12 van 1916 sorteer, daar geag word dat „bywoning” die tydperk tussen die datum van aflê van die matrikulasie- of ander eksamen wat bevoegdheid verleen om as gematrikuleerde student geregistreer te word, en die eindeksamen vir die graad beteken.

Gelde Betaalbaar met Toelating tot Baccalaureus-graad.

55. Ondanks andersluidende bepalings in enige statuut van enige universiteit, kan daardie universiteit nie, in die geval van 'n ingeskrewe student, ten aansien van eksamens vir en toelating tot 'n graad 'n geld eis wat altesaam minder bedra nie as—

tien pond in die geval van die graad baccalaureus in die lettere en wysbegeerte, of in die lettere en wysbegeerte in die skone kunste, of in wis- en natuurkunde in die eksakte wetenskappe, of in die teologie, of in musiek, of in opvoedkunde, of in die handelwetenskappe, of in staatshuishoudkunde;

twenty pounds in the case of the degree of bachelor of science in engineering, or in surveying, or in agriculture or in any other branch of applied science, or of bachelor of arts in architecture, or of bachelor of dental surgery;

twenty-five pounds in the case of the degree of bachelor of veterinary science; or

thirty pounds in the case of the degree of bachelor of laws, or of bachelor of medicine and bachelor of surgery.

Conditions of Admission to Degree of Bachelor.

56. Notwithstanding anything to the contrary in the statutes of any university, such university may not admit to any degree of bachelor other than one referred to in paragraphs 54 or 55 of this statute, any candidate who has not—

(a) completed such minimum period of attendance as may be prescribed by joint statute, unless he was excused in terms of paragraph 57; and

(b) paid for examination and admission to such degree such minimum aggregate fee as may be prescribed by joint statute.

Exemptions Because of War-Service.

57. (1) Notwithstanding anything to the contrary in the statutes of any university, the senate of that university may excuse any student who was engaged in full-time national service subsequent to the 6th September, 1939, from—

(a) such of the ordinary university requirements in respect of attendance prior to admission to a degree as the senate in each case approves: Provided that the student—

(i) attends at the university for at least one year for the degree; and

(ii) satisfies such senate that he has satisfactorily pursued a course of study substantially equivalent to that normally required for the degree; and

(b) the ordinary requirements in respect of examinations for any degree of bachelor or diploma: Provided that the student passed such examinations as the senate concerned in each case approves.

(2) In this paragraph, unless inconsistent with the context—

“national service” means—

(i) war-time service within or outside the Union with any part of the Union defence forces or the forces of an ally of the Union including any period of training or detention as a prisoner of war; or

(ii) any other service calculated directly or indirectly to assist the Union during war-time or other national emergency, recognized as such for the purpose by the Secretary for Education, Arts and Science and by the senate of the university concerned; and

“student” means a person who is entitled to be registered as a matriculated student of the university concerned.

CHAPTER VI.

JOINT SCHOLARSHIPS COMMITTEE.

Vice-Chancellors' Committee to Act as Joint Scholarships Committee.

58. The vice-chancellors' committee shall act as a joint scholarships committee, which shall be responsible for the administration of the scholarships mentioned in the third schedule to Act No. 12 of 1916 (hereinafter referred to as “the schedule”).

Sums to be Paid by the University of South Africa to the Committee.

59. There shall be paid to the committee each year at stated intervals by the University of South Africa the sums accruing upon the invested capital of each of the endow-

twintig pond in die geval van baccalaureus in die natuurwetenskappe in ingenieurswese, of in landmeetkunde, of landbou, of in 'n ander tak van die toegepaste wetenskappe, of baccalaureus in die lettere en wysbegeerte, of in boukunde, of van baccalaureus in tandheelkunde;

vyf-en-twintig pond in die geval van die graad baccalaureus in veerartsenykunde; of

dertig pond in die geval van die graad baccalaureus in regsgeleerdheid, of van baccalaureus in geneeskunde en baccalaureus in heelkunde.

Voorwaardes vir Toelating tot Graad Baccalaureus.

56. Ondanks andersluidende bepalings in die statute van enige universiteit, kan daardie universiteit nie 'n kandidaat tot 'n graad baccalaureus, behalwe een wat in paragraaf 54 of 55 vermeld word, toelaat nie tensy hy—

(a) klasse vir so 'n minimum-tydperk as wat by deur gemeenskaplike statuut voorgeskryf mag word, bygewoon het of tensy hy kragtens paragraaf 57 vrygestel word; en

(b) vir die eksamen vir en toelating tot sodanige graad die minimum gemiddelde gelde wat by gemeenskaplike statuut voorgeskryf word, betaal het.

Vrystelling weens Oorlogsdien.

57. (1) Ondanks andersluidende bepalings in die statute van enige universiteit, kan die senaat van daardie universiteit enige student wat na 6 September 1939 in voltydse nasionale diens was, vrystel van—

(a) sodanige gewone universiteitsvereistes ten opsigte van bywoning vóór toelating tot 'n graad, as wat die senaat in elke geval goedkeur: Met dien verstande dat die student—

(i) die universiteit minstens een jaar lank ter verkryging van die graad bywoon; en

(ii) sodanige senaat daarvan oortuig dat hy op bevredigende wyse 'n studiekursus gevolg het wat in wese gelykstaan met dié wat gewoonlik vir die graad vereis word; en

(b) die gewone vereistes ten opsigte van eksamens vir enige baccalaureusgraad of diploma: Met dien verstande dat die student in sodanige eksamens geslaag het as wat die senaat in elke geval goedkeur.

(2) In hierdie paragraaf, tensy dit met die sinsverband strydig is, beteken—

„nasionale diens”—

(i) oorlogsdien binne of buite die Unie met enige deel van die Unie-verdedigingsmagte of die magte van 'n bondgenoot van die Unie, insluitende enige opleidingstydperk of tydperk van oorlogsgevangenisskap; of

(ii) enige ander diens wat regstreeks of onregstreeks bedoel is om die Unie gedurende oorlogstyd of ander nasionale noodtoestand te help, en wat as sodanig vir dié doel deur die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskappe en deur die Senaat van die betrokke universiteit erken word, en

„student”, iemand wat tot inskrywing as 'n gematrikuleerde student van die betrokke universiteit geregtig is.

HOOFSTUK VI.

GEMEENSKAPLIKE STUDIEBEURSKOMITEE.

Vise-kanselierskomitee as Gemeenskaplike Studiebeurskomitee op te tree.

58. Die vise-kanselierskomitee tree op as 'n gemeenskaplike studiebeurskomitee wat verantwoordelik is vir die administrasie van die studiebeurse wat in die derde bylae tot Wet no. 12 van 1916 genoem word (hierna „die bylae” genoem).

Bedrae deur Universiteit van Suid-Afrika aan Komitee Betaalbaar.

59. Elke jaar, op vasgestelde tye, word daar aan die komitee deur die Universiteit van Suid-Afrika betaal die bedrae wat aanwas op die belegde kapitaal van elke

ments under which the scholarships, exhibitions and prizes specified in the schedule were established, less a charge for administration not exceeding five per cent per annum.

Payments to Committee from Public Funds.

60. The committee shall award scholarships, to be called Union scholarships, out of such funds as may be voted annually by Parliament for this purpose.

Conditions Attached to Award of Scholarships.

61. Subject to the provisions of paragraph 62, the committee may frame joint regulations as to the manner of assignment to the University of Cape Town of such sums as are available for Jamison Scholarships; and also as to the manner of assignment to the several universities of such sums as are available for the Porter, Maynard, Ebdon, George Grey Memorial, Willem Hiddingh, Donald Currie Memorial, Croll Memorial, Queen Victoria, Union and Queen Victoria Memorial Scholarships, and for any other scholarships which may be placed under the administration of the committee: Provided that any university may award the scholarships which are assigned to it under such conditions as may be determined by its regulations; provided further that the terms and conditions of any original gift or bequest are not violated.

Rotation of Scholarships.

62. Save as is otherwise provided in the case of the Jamison and Queen Victoria Memorial Scholarships, the committee shall assign the scholarships mentioned in paragraph 61 in rotation in such a way that on each occasion on which any award is to be made under the scheme of rotation from a particular endowment, two scholarships of equal value shall be offered from that endowment, one of which shall be assigned to the University of Stellenbosch, and one to the University of Cape Town: Provided that not fewer than two scholarships (irrespective of the Maynard Scholarship) shall be assigned annually to each of the Universities of Stellenbosch and Cape Town.

63. Subject to the provision of funds by Parliament, two Union scholarships shall be awarded annually to each of the universities of the Witwatersrand, Johannesburg, Pretoria, Natal, Orange Free State, Rhodes and Potchefstroom, and one annually to the University of South Africa.

64. If a scholarship assigned to any university in any year is not awarded by that university during that year for any reason, such scholarship shall be available for award by that university in the succeeding year.

65. If a scholarship awarded by a university should lapse after its award, the amount of the instalments still unpaid shall be available for a further award by the university, subject to notification of the circumstances to the committee: Provided that the period specified in paragraph 66 shall be reckoned as from the date of first award of the scholarship, unless otherwise approved by the committee.

66. If the total amount of a scholarship awarded by any university has not been paid to the holder of the scholarship within a period of four years from the date of its award in the case of a scholarship tenable for two years, or within five years in the case of a scholarship tenable for three years, the scholarship shall be deemed to have lapsed at the end of that period: Provided that the committee may extend the said period whether or not it has already expired, if it is of the opinion that there are special circumstances connected with the war justifying such extension.

skenking waarkragtens die studiebeurse en pryse wat in die bylae vermeld word, gestig is, na aftrek vir administrasie van 'n heffing wat nie meer as vyf persent per jaar is nie.

Bedrae aan Komitee uit Openbare Fondse.

60. Die komitee ken beurse toe, wat Unie-studiebeurse genoem word, uit sodanige fondse as wat jaarliks deur die Parlement vir hierdie doel bewillig mag word.

Voorwaardes in verband met Toekenning van Studiebeurse.

61. Behoudens die bepalings van paragraaf 62, kan die komitee gemeenskaplike regulasies opstel wat betref die manier waarop daar aan die Universiteit van Kaapstad bedrae wat vir die Jamison-studiebeurse beskikbaar is, toegeken word; en ook wat betref die wyse waarop aan die verskeie universiteite toegewys word bedrae wat beskikbaar is vir die Porter-, Maynard-, Ebdon-, George Grey-gedenk-, Willem Hiddingh-, Donald Currie-gedenk-, Croll-gedenk-, Koningin Victoria-, Unie- en Koningin Victoria-gedenkstudiebeurse, en 'n enige ander studiebeurse wat onder die administrasie van die komitee geplaas mag word: Met dien verstande dat 'n universiteit die studiebeurs wat aan hom toegewys word, onder voorwaardes wat hy by regulasie mag bepaal kan toeken; met dien verstande voorts dat die terme en voorwaardes van die oorspronklike skenking of legaat nie geskend word nie.

Beurtskema vir Studiebeurse.

62. Behoudens andersluidende bepalings ten opsigte van die Jamison- en Koningin Victoria-gedenkstudiebeurse, ken die komitee die in paragraaf 61 vermelde studiebeurse om die beurt op so 'n manier toe dat daar by elke geleentheid waarop 'n toekenning onder die beurtskema uit 'n besonder skenking plaasvind, twee gelykwaardige studiebeurse uit die skenking aangebied word, waarvan een aan die Universiteit van Stellenbosch en een aan die Universiteit van Kaapstad toegewys word: Met dien verstande dat daar jaarliks minstens twee studiebeurse (afgesien van die Maynard-studiebeurs) aan elkeen van die Universiteite van Stellenbosch en Kaapstad toegewys word.

63. Onderworpe aan die voorsiening van fondse deur die Parlement, word daar jaarliks twee Unie-studiebeurse aan elkeen van die Universiteite van die Witwatersrand, Johannesburg, Pretoria, Natal, die Oranje-Vrystaat, Rhodes en Potchefstroom, en een aan die Universiteit van Suid-Afrika toegewys.

64. As 'n studiebeurs wat aan 'n universiteit in die een of ander jaar toegewys is, nie gedurende daardie jaar deur daardie universiteit toegeken word nie, dan is daardie studiebeurs in die volgende jaar vir toekenning deur dieselfde universiteit beskikbaar.

65. As 'n studiebeurs wat deur 'n universiteit toegeken is na die toekenning daarvan verval, dan is die bedrag van die paaielemente wat nog nie uitbetaal is nie, vir 'n verdere toekenning deur sodanige universiteit beskikbaar, onderworpe aan die bekendmaking van die omstandighede aan die komitee: Met dien verstande dat die tydperk vermeld in paragraaf 66 bereken word vanaf die datum van die eerste toekenning van die beurs, tensy die komitee andersins goedkeur.

66. As die volle bedrag van 'n studiebeurs wat deur 'n universiteit toegeken is, nie binne vier jaar vanaf die datum van toekenning aan die beurshouer uitbetaal is nie in die geval van 'n beurs wat vir twee jaar toegeken is, of binne vyf jaar in die geval van 'n beurs wat vir drie jaar toegeken is, word die studiebeurs aan die einde van daardie tydperk as vervalle beskou: Met dien verstande dat die komitee na goedgekeurde die genoemde tydperk kan verleng, afgesien daarvan of dit reeds verstryk het of nie, as hy meen dat daar spesiale omstandighede in verband met die oorlog is wat sodanige verlenging regverdig.

Rotation of Scholarships for Period 1951/1953.

67. Unless otherwise provided by joint statute, the rotation of scholarships in terms of paragraph 62 shall be as follows:

1951: Hiddingh, Queen Victoria;

1952: Porter, Union;

1953: Croll, Queen Victoria, Queen Victoria Memorial (University of Cape Town).

Value of Scholarships.

68. Unless otherwise determined by the committee, the value of the scholarships shall be as follows: Croll Memorial, Donald Currie Memorial, Ebdén, George Grey Memorial, Porter, Queen Victoria, Union: each £300 per annum for two years; Willem Hiddingh: £266 13s. 4d. per annum for three years; and Maynard: £90 per annum for two years.

Queen Victoria Memorial Scholarship.

69. A Queen Victoria Memorial Scholarship for female students to the value of £200 per annum for three years shall be assigned in 1953 to the University of Cape Town and thereafter in every third year to the Universities of Stellenbosch and Cape Town, in rotation, in the order named.

J. B. Ebdén, Chalmers, and the Cornwall and York Prizes.

70. The sums available for the J. B. Ebdén Prize, the Chalmers Memorial Prize, and the Cornwall and York Prize, respectively, shall be awarded by the committee under such conditions as may be prescribed in each case by joint regulation.

Queen Victoria Memorial Prize, Frank Blake and Matriculation Hebrew Exhibition.

71. The sums available for the Queen Victoria Memorial Prize, the Frank Blake Memorial Prize, and the Matriculation Hebrew Exhibition, respectively, shall be awarded by the committee on the recommendation of the joint matriculation board, under such conditions as may be prescribed in each case by joint regulation.

Bartle Frere Exhibition.

72. The sums available for the Bartle Frere Exhibition shall be awarded by the committee, on the recommendation of the joint matriculation board, under such conditions as may be prescribed by joint regulation, for proficiency in the subject of history at the matriculation examination.

Milner Art Scholarship.

73. The sums available for the Milner Art Scholarship shall be awarded by the committee under such conditions as may be prescribed by joint regulation.

South African Workrooms (London) Bursary and British Empire Exhibition.

74. The sums available for the South African Workrooms (London) Bursary and the British Empire Exhibition Prize shall be awarded by the committee under such conditions as may be prescribed by joint regulation.

Beurtskema 1951/1953.

67. Tensy daar by gemeenskaplike statuut anders bepaal word, is die volgorde van die studiebeurse wat ingevolge paragraaf 62 beskikbaar is, soos volg:—

1951: Hiddingh, Koningin Victoria;

1952: Porter, Unie;

1953: Croll, Koningin Victoria, Koningin Victoria-
gedenkstudiebeurs (Universiteit van Kaapstad).

Waarde van Beurse.

68. Tensy die komitee anders bepaal, is die waarde van die studiebeurse soos volg: Croll-gedenkstudiebeurs, Donald Currie-gedenkstudiebeurs, Ebdén, George Grey-gedenkstudiebeurs, Porter, Koningin Victoria, Unie: elk een £300 per jaar vir twee jaar; Willem Hiddingh: £266 13s. 4d. per jaar vir drie jaar; en Maynard: £90 per jaar vir twee jaar.

Koningin Victoria-gedenkstudiebeurs.

69. 'n Koningin Victoria-gedenkstudiebeurs vir dame-studente, met 'n waarde van £200 per jaar vir drie jaar, word in 1953 aan die Universiteit van Kaapstad toegewys, en elke derde jaar daarna aan die Universiteite van Stellenbosch en Kaapstad om die beurt en in die genoemde volgorde.

J. B. Ebdén-prys, Chalmers-gedenkprys, Cornwall en York-prys.

70. Die bedrae wat vir die J. B. Ebdén-prys, die Chalmers-gedenkprys, en die Cornwall en York-prys onderskeidelik beskikbaar is, word deur die komitee toegeken onder voorwaardes wat in elke geval by gemeenskaplike regulasies vasgestel word.

Koningin Victoria-gedenkprys, Frank Blake-gedenkprys, Hebreeuse Matrikulasiebeurs.

71. Die bedrae wat vir die Koningin Victoria-gedenkprys, die Frank Blake-gedenkprys en die Hebreeuse Matrikulasiestudiebeurs onderskeidelik beskikbaar is, word deur die komitee op aanbeveling van die gemeenskaplike matrikulasieraad toegeken op voorwaardes wat in elke geval by gemeenskaplike regulasie vasgestel mag word.

Bartle Frere-studiebeurs.

72. Die bedrae wat vir die Bartle Frere-studiebeurs beskikbaar is, word deur die komitee toegeken op aanbeveling van die gemeenskaplike matrikulasieraad, onder voorwaardes wat by gemeenskaplike regulasie vasgestel mag word, vir bekwaamheid in die vak geskiedenis by die matrikulasiëksamen.

Milner-Kunsstudiebeurs.

73. Die bedrae vir die Milner-kunsstudiebeurs word deur die komitee toegeken op voorwaardes wat by gemeenskaplike regulasie vasgestel mag word.

Studiebeurs Suid-Afrikaanse Werkkamers (Londen) en Britse Rykstentoonstellingprys.

74. Die bedrae beskikbaar vir die studiebeurs Suid-Afrikaanse Werkkamers (Londen) en die Britse Rykstentoonstellingprys word deur die komitee toegeken op voorwaardes wat by gemeenskaplike regulasie vasgestel mag word.

Hampden Willis Civil Service Prize.

75. The Hampden Willis Civil Service Prize shall, until the discontinuance of the junior certificate examination, be awarded by the committee, on the recommendation of the University of South Africa, under such conditions as may be prescribed by joint regulation.

Regulations Not to Violate Terms of Bequest.

76. The provisions of paragraphs 70 and 75 shall be subject to the terms and conditions of the original gifts or bequests.

Interpretation.

77. In this statute, unless it is inconsistent with the context—

“appoint” shall include “elect” or “choose”;

“appointment” shall include “election”;

“due notice” shall be deemed to have been given if a written notification was dispatched by post to the last registered address of the person concerned at the commencement of the period of notice required.

INTERIM JOINT STATUTE A.*Saving Clause.*

I. Notwithstanding anything to the contrary contained in joint statute I the procedure with regard to all matters referred to in this interim joint statute shall be as prescribed in the following paragraphs.

Meeting of Vice-Chancellors' Committee.

II. The first meeting of the vice-chancellors' committee after the Rhodes University College and the Potchefstroom University College for Christian Higher Education become universities, shall be called by the chairman at Cape Town before the first day of March, 1952, giving at least seven days' notice of such meeting to all members.

Members of Joint Matriculation Board.

III. Every member of the joint matriculation board who holds office on the day before the Potchefstroom University College for Christian Higher Education becomes a university shall continue to be a member until the expiration of the period for which he was appointed unless he dies or for any reason vacates office before the expiration of the said period.

Appointment of Representatives on Joint Matriculation Board and on Joint Professional Examinations Committee by Rhodes and Potchefstroom Universities.

IV. On the day on which the Rhodes University College or the Potchefstroom University College becomes a university, or as soon thereafter as may be, the council of that university shall appoint—

(a) two representatives to the joint matriculation board, in terms of sub-section (1) of section *eighteen* of Act No. 15 of 1949 or sub-section (1) of section *nineteen* of Act No. 19 of 1950, to hold office until the 2nd day of April, 1954; and

(b) two representatives to the joint committee for professional examinations, to hold office until the 2nd day of April, 1952.

Hampden Willis-staatsdiensprys.

75. Die Hampden Willis-staatsdiensprys word, totdat die junior-sertifikaateksamen afgeskaf word, deur die komitee toegeken op aanbeveling van die Universiteit van Suid-Afrika en op voorwaardes wat by gemeenskaplike regulasie vasgestel mag word.

Regulasies mag Voorwaardes van Skenking nie Verbreek nie.

76. Die bepalings van paragrawe 70 tot 75 is onderworpe aan die bepalings en voorwaardes van die oorspronklike skenkings of bemakings.

Interpretasie.

77. In hierdie statuut, tensy dit met die sinsverband strydig is—

sluit die woord „benoem” die woorde „verkies” en „kies” in;

sluit die woord „benoeming” die woord „verkiesing” in;

word daar geag dat „behoorlike kennis” gegee is as 'n skriftelike kennisgewing per pos versend is aan die jongste geregistreerde adres van die betrokke persoon aan die begin van die periode van vereiste kennisgewing.

TUSSENTYDSE GEMEENSKAPLIKE STATUUT A.

I. Ondanks andersluidende bepalings in gemeenskaplike statuut 1, is die prosedure in verband met alle aangeleenthede bedoel in hierdie tussentydse gemeenskaplike statuut soos in die volgende paragrawe vasgestel.

Vergadering van Vise-kanselierskomitee.

II. Die eerste vergadering van die vise-kanselierskomitee, nadat die Potchefstroomse Universiteitskollege vir Christelike Hoër Onderwys universiteit word, word vóór die eerste dag van Maart 1952 deur die voorsitter in Kaapstad belê, en kennis van die vergadering van ten minste sewe dae word aan alle lede gegee.

Lede van Gemeenskaplike Matrikulasieraad.

III. Elke lid van die gemeenskaplike matrikulasieraad wat op die dag voordat die Potchefstroomse Universiteitskollege vir Christelike Hoër Onderwys 'n universiteit word, daarop sitting het, bly as lid aan tot aan die einde van die tydperk waarvoor hy benoem is, tensy hy sterf of om een of ander rede sy amp neerlê voordat die genoemde tydperk verstryk.

Aanstelling van Verteenwoordigers van die Universiteite van Rhodes en Potchefstroom op Gemeenskaplike Matrikulasieraad en op Gemeenskaplike Professionele Eksamenskomitee.

IV. Op die dag waarop Rhodes-universiteitskollege of die Universiteitskollege van Potchefstroom 'n universiteit word, of so gou moontlik daarna, benoem die raad van daardie universiteit—

(a) twee verteenwoordigers op die gemeenskaplike matrikulasieraad, ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel *agtien* van Wet no. 15 van 1949, of sub-artikel (1) van artikel *negentien* van Wet no. 19 van 1950, wat die amp beklee tot die tweede dag van April 1954; en

(b) twee verteenwoordigers op die gemeenskaplike komitee vir professionele eksamens, wat die amp beklee tot die tweede dag van April 1952.

Interpretation.

V. In this statute, unless it is inconsistent with the context—

“appoint” shall include “elect” or “choose”;

“appointment” shall include “election”; and

“due notice” shall be deemed to have been given if a written notification was dispatched by post to the last registered address of the person concerned at the commencement of the period of notice required.

Interpretasie-klausule.

V. In hierdie statuut, tensy dit met die sinsverband strydig is—

sluit die woord „benoem” die woorde „ver kies” en „kies” in;

sluit die woord „benoeming” die woord „ver kiesing” in;

word daar geag dat „behoorlike kennis” gegee is as ’n skriftelike kennisgewing per pos versend is aan die jongste geregistreerde adres van die betrokke persoon aan die begin van die periode van die vereiste kennisgewing.

BILL

To amend the Suppression of Communism Act, 1950.

(Introduced by the MINISTER OF JUSTICE.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union or South Africa as follows:—

Amendment of
section 1 of
Act 44 of 1950.

1. Section *one* of the Suppression of Communism Act, 1950 (hereinafter referred to as the principal Act) is hereby amended— 5

(a) by the substitution for the definition of the word "communist" of the following definition:

"'communist' means a person who professes or has at any time before or after the commencement of this Act professed to be a communist or who, 10 after having been given a reasonable opportunity of making such representations as he may consider necessary, is deemed by the Governor-General or, in the case of an inhabitant of the territory of Sout-West Africa, by the Administrator of the 15 said territory, to be a communist on the ground that he is advocating, advising, defending or encouraging or has at any time before or after the commencement of this Act, whether within or outside the Union, advocated, advised, defended 20 or encouraged the achievement of any of the objects of communism or any act or omission which is calculated to further the achievement of any such object, or that he has at any time before or after the commencement of this Act been a 25 member or active supporter of any organization outside the Union which professed, by its name or otherwise, to be an organization for propagating the principles or promoting the spread of communism, or whose purpose or one of whose 30 purposes was to propagate the principles or promote the spread of communism, or which engaged in activities which were calculated to further the achievement of any of the objects of communism"; 35

(b) by the insertion in the definition of the expression "the Communist Party of South Africa" after the figures "1950" of the words "irrespective of whether or not it has thereafter been dissolved and".

Amendment of
section 3 of
Act 44 of 1950.

2. Section *three* of the principal Act is hereby amended by the 40 insertion in sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (1) after the word "was" of the words "at any time before or after the commencement of this Act".

Amendment of
section 4 of
Act 44 of 1950.

3. Section *four* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (10) after the word "have" of the 45 words "at any time before or after the commencement of this Act".

Amendment of
section 5 of
Act 44 of 1950.

4. Section *five* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (d) of sub-section (1) of the following: 50

"(d) not to become a member of any public body specified in the notice or to hold any public office so specified or, if he is such a member or holds such an office, to resign, within a period so specified, as such member or from such 55 office and not again to become such a member or hold such office;

(e) not to become a member of either House of Parliament or a provincial council or the Legislative Assembly of the territory of South-West- 60 Africa.";

WETSONTWERP

Tot wysiging van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950.

(Ingedien deur die MINISTER VAN JUSTISIE.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel een van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (hieronder die Hoofwet genoem) word hiermee gewysig—

Wysiging van artikel 1 van Wet 44 van 1950.

- (a) deur die woordbepaling van die woord „kommunis” deur die volgende woordbepaling te vervang:
- „kommunis” iemand wat betuig of te eniger tyd voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet betuig het dat hy ’n kommunist is of wat, nadat aan hom ’n redelike geleentheid gegee is om sodanige verhoë te rig as wat hy nodig mag ag, deur die Goewerneur-generaal of, in die geval van ’n ingesetene van die gebied Suidwes-Afrika, deur die Administrateur van genoemde gebied, as ’n kommunist geag word op grond daarvan dat hy die verwesenliking van enige van die oogmerke van kommunisme of enige doen of late wat bereken is om die verwesenliking van so ’n oogmerk te bevorder, bepleit, aanraai, verdedig of aanmoedig of te eniger tyd voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet, hetsy binne of buite die Unie, bepleit, aangeraai, verdedig of aangemoedig het, of dat hy te eniger tyd voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet ’n lid of aktiewe ondersteuner was van ’n organisasie buite die Unie wat deur sy naam of andersins betuig het dat hy ’n organisasie is vir die propagering van die beginsels of die bevordering van die verspreiding van kommunisme, of wie se doel of een van wie se doeleindes dit was om die beginsels van kommunisme te propageer of die verspreiding daarvan te bevorder, of wat hom besig gehou het met bedrywighede wat bereken was om die verwesenliking van enige van die oogmerke van kommunisme te bevorder”;
- (b) deur in die woordbepaling van die uitdrukking „die Kommunistiese Party van Suid-Afrika” na die woord „het” die woorde „onverskillig of hy al dan nie daarna ontbind is en” in te voeg.

2. Artikel drie van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-paragraaf (ii) van paragraaf (a) van sub-artikel (1) na die woorde „verbonde is of” die woorde „te eniger tyd voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet” in te voeg.

Wysiging van artikel 3 van Wet 44 van 1950.

3. Artikel vier van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in sub-artikel (10) na die woorde „ondersteuners is of” die woorde „te eniger tyd voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet” in te voeg.

Wysiging van artikel 4 van Wet 44 van 1950.

4. Artikel vyf van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur paragraaf (d) van sub-artikel (1) deur die volgende te vervang:

Wysiging van artikel 5 van Wet 44 van 1950.

- „(d) om nie ’n lid van ’n in die kennisgewing vermelde openbare liggaam te word of ’n aldus vermelde openbare amp te beklee nie, of indien hy so ’n lid is of so ’n amp beklee, as sodanige lid of uit so ’n amp binne ’n aldus vermelde tydperk te bedank en nie weer so ’n lid te word of so ’n amp te beklee nie;
- (e) om nie ’n lid van een of ander Huis van die Parlement of ’n provinsiale raad of die Wetgewende Vergadering van die gebied Suidwes-Afrika te word nie.”;

(b) by the insertion after sub-section (1) of the following sub-section:

“(1)*bis* (a) If, in the case of a senator, a committee of the Senate or, in the case of a member of the House of Assembly or a provincial council or the Legislative Assembly of the territory of South-West Africa, a committee of the House of Assembly reports to the Senate or the House of Assembly, as the case may be—

(i) that the name of a senator or, as the case may be, of such a member appears on a list in the custody of the officer referred to in section *eight*; or

(ii) that a senator or such a member has been convicted of an offence under section *eleven* 15 or is a communist; or

(iii) that a senator or such a member is or was at any time before or after the commencement of this Act a member of the Communist Party of South Africa, whether or not his name appears on any such list as aforesaid, or that he has at any time before or after the commencement of this Act professed to be a communist or advocated, advised, defended or encouraged the achievement of any of the objects of communism or any act or omission which was calculated to further the achievement of any such object,

the Minister may if the said report is approved by the Senate or, as the case may be, the House of Assembly, notify that senator or that member, as the case may be, and also the President of the Senate or, as the case may be, the Speaker of the House of Assembly or the Chairman of the provincial council concerned or the Legislative Assembly of the said territory, that the said senator or member shall as from a date specified in the notice, cease to be a senator or such a member, and as from that date he shall for all purposes be deemed to be incapable of sitting as a senator or such a member in terms of section *fifty-three* of the South Africa Act, 1909, or in terms of the said section as applied to members of the provincial councils by section *seventy-two* of the said Act, or in terms of section *seventeen* 45 of the South-West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), and his seat shall become vacant.

(b) No person in respect of whom a notice has been issued in terms of paragraph (a) shall be capable of being chosen as a senator or as a member of the House of Assembly or of a provincial council or the Legislative Assembly of the territory of South-West Africa except with the written consent of the Minister.” 55

Amendment of section 6 of Act 44 of 1950.

5. Section *six* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraphs (c) and (d) for the word “mainly” of the words “*inter alia*”.

Amendment of section 7 of Act 44 of 1950.

6. Section *seven* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the insertion in sub-section (2) after the word “have” 60 of the words “at any time before or after the commencement of this Act”; and

(b) by the insertion in paragraph (f) of sub-section (3) after the word “have” wherever it occurs of the words “at any time before or after the commencement of 65 this Act”.

Amendment of section 8 of Act 44 of 1950.

7. Section *eight* of the principal Act is hereby amended by the insertion in sub-section (2) after the word “has” of the words “under sub-section (2) of section *two*”.

Amendment of section 12 of Act 44 of 1950.

8. Section *twelve* of the principal Act is hereby amended— 70

(a) by the deletion in sub-section (1) of the word “publicly”, and by the insertion in that sub-section after the word “distributed” of the words “or assisted in the distribution of or caused to be distributed”; and

(b) deur na sub-artikel (1) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(1)*bis* (a) Indien, in die geval van 'n senator, 'n komitee van die Senaat of, in die geval van 'n lid van die Volksraad of 'n provinsiale raad of die Wetgewende Vergadering van die gebied Suidwes-Afrika, 'n komitee van die Volksraad verslag doen aan die Senaat of die Volksraad, na gelang van die geval—

(i) dat die naam van 'n senator of, na gelang van die geval, van so 'n lid voorkom op 'n lys wat in die bewaring van die in artikel *agt* bedoelde beampste is; of

(ii) dat 'n senator of so 'n lid aan 'n misdryf ingevolge artikel *elf* skuldig bevind is of 'n kommunist is; of

(iii) dat 'n senator of so 'n lid 'n ampsdraer, beampste, lid of aktiewe ondersteuner van die Kommunistiese Party van Suid-Afrika is of te eniger tyd voor of na die inwerking-treding van hierdie Wet was, onverskillig of sy naam al dan nie op so 'n lys soos voormeld, voorkom, of dat hy te eniger tyd voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet betuig het dat hy 'n kommunist is of dat hy die verwesenliking van enige van die oogmerke van kommunisme of enige doen of late wat bereken is om die verwesenliking van so 'n oogmerk te bevorder, bepleit, aangeraai, verdedig of aangemoedig het,

kan die Minister, indien bedoelde verslag deur die Senaat of, na gelang van die geval, die Volksraad, goedgekeur word, daardie senator of daardie lid, na gelang van die geval, en ook die President van die Senaat of, na gelang van die geval, die Spreekster van die Volksraad of die Voorsitter van die betrokke provinsiale raad of die Wetgewende Vergadering van bedoelde gebied, skriftelik in kennis stel dat bedoelde senator of lid vanaf 'n in die kennisgewing vermelde datum ophou om 'n senator of so 'n lid te wees, en vanaf bedoelde datum word hy vir alle doeleindes geag ingevolge artikel *drie-en-vyftig* van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”, of ingevolge bedoelde artikel soos op lede van die provinsiale rade deur artikel *twee-en-sewentig* van bedoelde Wet van toepassing verklaar, of ingevolge artikel *sewentien* van die „Zuidwest-Afrika Konstitusie Wet, 1925” (Wet No. 42 van 1925), na gelang van die geval, onbevoeg te wees om as senator of so 'n lid sitting te neem, en word sy setel vakant.

(b) Niemand ten opsigte van wie 'n kennisgewing ingevolge paragraaf (a) uitgereik is, is bevoeg om as senator of lid van die Volksraad of van 'n provinsiale raad of die Wetgewende Vergadering van die gebied Suidwes-Afrika verkies te word nie behalwe met die skriftelike toestemming van die Minister.”

5. Artikel *ses* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur Wysiging van in paragrafe (c) en (d) die woorde „in hoofsaak” te vervang artikel 6 van deur die woorde „onder andere”. Wet 44 van 1950.

6. Artikel *sewe* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van (a) deur in sub-artikel (2) na die woorde „organisasie is of” artikel 7 van die woorde „te eniger tyd voor of na die inwerking-treding van hierdie Wet” in te voeg; en Wet 44 van 1950.

(b) deur in paragraaf (f) van sub-artikel (3) na die woorde „organisasie is of” waar dit ookal voorkom, die woorde „te eniger tyd voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet” in te voeg.

7. Artikel *agt* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur Wysiging van in sub-artikel (2) na die woorde „'n organisasie wat” die woorde artikel 8 van „kragtens sub-artikel (2) van artikel *twee*” in te voeg. Wet 44 van 1950.

8. Artikel *twaalf* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van (a) deur in sub-artikel (1) die woorde „in die openbaar” artikel 12 van te skrap, en in bedoelde sub-artikel na die woord Wet 44 van 1950. „organisasie” waar dit die derde keer voorkom, die woorde „of met die verspreiding daarvan behulp-saam was of dit laat versprei het” in te voeg; en

- (b) by the insertion in paragraph (a) of sub-section (2) after the word "has" of the words "himself or through another person", and by the addition at the end of the paragraph of the words "or has encouraged or assisted in the publication, distribution or despatch 5 of such a notice".

Insertion of new section 17bis in Act 44 of 1950.

9. The following section is hereby inserted after section *seventeen* of the principal Act:

"No action for damages 17bis. No action for damages shall lie against any person who describes as a communist a person— 10
 lies for describing (a) whose name appears on a list in the custody of the officer referred to in section *eight*; or
 certain persons as (b) who has at any time before or after the commencement of this Act professed to be a communists. 15
 communists. (c) who has in terms of the definition of that expression in section *one* been deemed by the Governor-General to be a communist; or
 (d) to whom a notice has been issued in terms of paragraph (a) of sub-section (1)*bis* of section 20
five; or
 (e) who has been convicted of any of the offences referred to in paragraphs (a) to (i), both inclusive, of section *eleven*."

Short title and date of commencement.

10. This Act shall be called the Suppression of Communism 25 Amendment Act, 1951 and shall be deemed to have come into operation on the seventeenth day of July, 1950.

- (b) deur aan die begin van paragraaf (a) van sub-artikel (2) die woorde „self of deur iemand anders” in te voeg, en aan die end van die paragraaf die woorde „of die publikasie, verspreiding of uitstuur van so ’n kennisgewing aangemoedig het of daarmee behulpzaam was” by te voeg.

9. Die volgende artikel word hiermee na artikel *sewentien* van die Hoofwet ingevoeg:

Invoeging van nuwe artikel 17bis in Wet 44 van 1950.

- „Geen aksie vir skadevergoeding is ontvanklik op grond van die beskrywing van sekere persone as kommuniste.”
- 17bis. Geen aksie vir skadevergoeding is ontvanklik teen iemand wat ’n persoon—
- (a) wie se naam voorkom op ’n lys wat in die bewaring van die in artikel *agt* bedoelde beampte is; of
- (b) wat te eniger tyd voor of na die inwerkingtreding van hierdie Wet betuig het dat hy ’n kommunist is; of
- (c) wat ingevolge die woordbepaling van daardie uitdrukking in artikel *een* deur die Goewerneur-generaal as ’n kommunist geag is; of
- (d) aan wie ’n kennisgewing ingevolge paragraaf (a) van sub-artikel (1)bis van artikel *vyf* uitgereik is; of
- (e) wat skuldig bevind is aan enigeen van die misdrywe bedoel in paragrawe (a) tot en met (i) van artikel *elf*, as ’n kommunist beskryf nie.”.

10. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1951, en word geag op die sewentiende dag van Julie 1950 in werking te getree het.

Kort titel en datum van inwerkingtreding.